



COMUNE DI BARI

Tra Bari e Durazzo  
un programma di  
eventi per ricordare  
il viaggio della Vlora

**BARI**  
**DURAZZO**



CELLULE CREATIVE APS *presenta*

**DA LEVANTE A LEVANTE / IL MARE CHE UNISCE  
IL VIAGGIO DELLA VLORA, TRENT'ANNI DOPO**

omaggio a Enrico Dalfino

Bari-Durazzo

5/8 agosto 2021 - celebrazioni congiunte Bari / Durazzo

Bari e Durazzo, due terre che affacciano sullo stesso mare, legate da lungo tempo da un sentimento capace di scaldare i cuori, esaltare i legami, la fratellanza e l'amicizia. Oggi, a rinsaldare questo legame, in occasione dei trent'anni del viaggio della Vlora, si celebra **l'anniversario congiunto tra Bari e Durazzo** attraverso la realizzazione e la donazione alla **Città di Durazzo** di un monumento che completa il gemello realizzato a Bari nel 2019 e una trasmissione morse che rimbalza da costa a costa e per tutto il mondo e destinata a tutti coloro che sono in ascolto.

Unite dal mare Adriatico, da Levante a Levante, le due sculture sono connesse da un messaggio comune: attraverso le parole dell'allora sindaco Enrico Dalfino tradotte in codice morse, una farà da eco all'altra ricomponendosi di fatto in un *unicum monumentale*.

**SONO PERSONE / JANË NJERËZ - DUE MONUMENTI, UNA SOLA OPERA**  
una doppia scultura di *Jasmine Pignatelli*

JANË NJERËZ | 8.8.1991

Durazzo, Lungomare Shëtitorja Vollga, 2021.

SONO PERSONE | 8.8.1991

Bari, Lungomare IX Maggio (largo Sono Persone 8.8.1991), 2019.

Era il 1991 e l'Italia scoprì di essere una terra promessa per migliaia di albanesi che arrivarono nel porto di Bari partiti da Durazzo, ammassati a bordo della Vlora. La popolazione barese si ritrovò coesa nel prestare soccorso ai 20.000. Le parole dell'allora sindaco **Enrico Dalfino**, furono accolte dai cittadini generando un abbraccio collettivo e un sentimento di umanità e fratellanza ancora oggi più vivo che mai.

*“Sono Persone, persone disperate.  
Non possono essere rispedite indietro,  
noi siamo la loro unica speranza”.*

Ufficio Stampa  
Comune di Bari

<http://www.comune.bari.it>



COMUNE DI BARI

Tra Bari e Durazzo  
un programma di  
eventi per ricordare  
il viaggio della Vlora

**BARI  
DURAZZO**



A distanza di 30 anni dall'arrivo a Bari della Vlora, queste poche parole risuonano come un testamento, in codice morse e si fanno vessillo di *Pace* sulle due sculture "sorelle" dislocate sulle due rive a Durazzo e Bari.

L'installazione permanente di Jasmine Pignatelli che celebra la figura di **Enrico Dalfino** e l'abbraccio collettivo che le sue parole hanno generato, è donata al Comune di Durazzo da **APS Cellule Creative** e da un gruppo di sostenitori sensibili insieme al **Comune di Bari** nel segno di questi immutati valori.

Accompagna le opere il *making of* **DA LEVANTE A LEVANTE** del regista **Francesco Castellani**, con testimonianze, racconti, volti e fasi della realizzazione dei due monumenti.

## **SONO PERSONE, LA TRASMISSIONE RADIOTELEGRAFICA MORSE**

Una trasmissione radiotelegrafica morse realizzata e curata dai **A.R.I. Associazione Radioamatori Italiani** sezione Bari con il nominativo speciale **IR7ZA**, ideata come *performance artistica* da Jasmine Pignatelli a completamento delle due opere, restituisce la potenza di un'amicizia senza confini. La trasmissione materializza l'onda continua, generata dal morse scultoreo che rimbalza da costa a costa e destinata a tutti coloro che sono in ascolto.

**PROGRAMMA** degli eventi del trentennale organizzati da **APS CELLULE CREATIVE**  
**con il Comune di Bari e il Comune di Durazzo**  
nell'ambito delle celebrazioni dell'8 agosto

### **5 agosto 2021 - DURAZZO**

Ore 18.00 – Waterfront di Durazzo

*Inaugurazione e cerimonia di donazione dell'opera pubblica* **JANË NJERËZ | 8.8.1991** di Jasmine Pignatelli

*Trasmissione radiotelegrafica in codice morse* con nominativo speciale **IR7ZA** a cura di A.R.I. Associazione Radioamatori Italiani sezione Bari. Performance artistica sonora di Jasmine Pignatelli.

### **8 agosto 2021 - BARI**

Ore 11.00 – Teatro Piccinni.

*Il lungo viaggio dei diritti*

Presentazione teaser di Francesco Castellani "da Levante a Levante".

Ufficio Stampa  
Comune di Bari

<http://www.comune.bari.it>



COMUNE DI BARI

Tra Bari e Durazzo  
un programma di  
eventi per ricordare  
il viaggio della Vlora

# BARI DURAZZO



Dalle ore 19.30 – San Girolamo Lungomare IX maggio – piazza del mare  
*Inaugurazione Largo Sono Persone 8.8.1991* e assegnazione del toponimo in  
corrispondenza dell'opera di Jasmine Pignatelli *Sono Persone* realizzata nel 2019

20.40 - *Trasmissione radiotelegrafica in codice morse* con nominativo speciale **IR7ZA**  
(rilasciato dal Ministero dello Sviluppo Economico) Performance artistica sonora di Jasmine  
Pignatelli a cura di A.R.I. Associazione Radioamatori Italiani sezione Bari.

-----  
**SONO PERSONE / JANË NJERËZ**  
**DURAZZO**

**un'opera pubblica di Jasmine Pignatelli**

**realizzata e donata al Comune di Durazzo in occasione dei trent'anni del Viaggio della  
Vlora.**



*a cura di:* **APS Cellule Creative Bari**

*un progetto di:* Jasmine Pignatelli, Anna Gambatesa, Stefano Straziota, Giuseppe Dalfino.

*in collaborazione e con il coordinamento di:*

Fabiola Ismaili, Lello Cafaro, Cinzia Santoro, Esmeralda Lagioia, Francesco Castellani,  
Franco Li Volsi, Floreta Kertusha, Artan Ismaili.

*con la collaborazione di:*

Ufficio Stampa  
Comune di Bari

<http://www.comune.bari.it>



COMUNE DI BARI

Tra Bari e Durazzo  
un programma di  
eventi per ricordare  
il viaggio della Vlora

# BARI DURAZZO



Misia Arte – Cellule Creative Aps - A.R.I. Associazione Radioamatori Italiani sez. Bari,  
Ordine degli Avvocati di Bari, Kevi & Juna Sh.p.k. - Lavorazione & Service

*con il contributo di:*

Tersan Puglia spa - DRD & Partners, La Lucente spa

Al questo link è possibile visualizzare un video teaser dell'opera: <https://we.tl/t-mtRG7wQvUy>

**info:** 328 0143914 / 392 7189044